

B.A. (Honours) Semester-I Examinations, 2014

Chinese

Paper – H-2

(Grammar Translation)

Time: 3 Hours

Full Marks: 40

Questions are of value as indicated in the margin.

1- Translate the following sentences into English

(any seven)

15

a) 国家副主席李源潮 30 日在人民大会堂与印度副总统安萨里举行会谈。

b) 外交部发言人洪磊 30 日宣布, 应国务院总理李克强邀请, 德国总理安格拉·默克尔将于 7 月 6 日至 8 日对中国进行正式访问。

c) 刘振民介绍说, 韩国是中国重要邻国, 也是国际和地区有影响力的国家。

d) 中国和印度, 两个文明古国, 两个亚洲大国, 很多方面异常相像。一个是最大的社会主义国家, 一个最大的民主国家。

e) 中国政府认为, “麦克马汉线”是英国人自己定的, 任何时候的中国政府都没承认过。

f) 双方政治互信不断增强, 务实合作成果丰硕, 传统友谊不断深化。

g) 我们要维护国家的统一, 不断推进改革, 加强党的建设, 实现国家发展, 让 13 亿中国人民都过上幸福美好的生活。

h) 汪洋表示, 中国政府愿与斯里兰卡共同努力, 认真落实两国元首的重要共识, 进一步深化双边经贸合作。

2- Answer the following questions.

15

- a) Discuss set phrase with examples. Discuss its grammatical features.
- b) Define Phrase of Locality. Discuss its function as subject, object and attributive.
- c) What do you mean by Onomatopoeia? Kindly discuss its grammatical features and functions.
- d) Briefly discuss the functions of Subject-Predicate Phrase.

e) What is appositive phrase in Chinese? kindly explain it and write 2-3 sentences using appositive phrase.

P.T.O.

3- Translate the following phrases/words into Chinese. 5 Marks

- a- General secretary
- b- ASEAN
- c- Silk Route
- d- State council
- e- GNP
- f- socialism
- g- planned economy
- h- WHO

4- Translate the following into Chinese 5 Marks

- a) 一国两制
- b) 互不侵犯
- c) 新兴市场国家
- d) 网络犯罪
- e) 亚太经合组织